



Approved on the 01<sup>st</sup> of September 2022 by  
the General Director of LLC "ОСТАРНАМА-  
НАРММММ" Andrew Douglas Smith /

Утверждена «01» сентября 2022 года  
Генеральным Директором ООО  
«ОКТАФАРМА-ФАРММММ» Эндрю  
Дугласом Смитом



## **CONFIDENTIALITY POLICY OF THE OFFICIAL INTERNET- RESOURCES OF OSTARPHARMA-PHARMIMEX LLC**

## **ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ООО «ОКТАФАРМА-ФАРММММ»**

The present personal data confidentiality Policy (hereinafter – “confidentiality Policy”) affective in relation to all information, published in official resources, which are administrated by OCTAPHARMA-PHARMIMEX LLC in the Internet (hereinafter – “Internet resources”). This information can be obtained by the employees of OCTAPHARMA-PHARMIMEX LLC (herein after – “the Company”), visitors, other users (hereinafter – “the User”, “the Users”) by using the Internet-resources, their services, programs and products.

The use of Internet resources means the User's unconditional consent with the present confidentiality Policy and the conditions for processing his personal information specified in the present confidentiality Policy; in case of disagreement with the conditions, the User must refrain from using Internet resources and their services.

## I. GENERAL PROVISIONS

1.1. In the present confidentiality Policy the User's personal information is understood as:

1.1.1. Personal information which the User provides about himself during the registration (creation of the account) or in process of use of services, including personal data of the User. The information required for the provision of services is marked. Other information is provided by the User at his discretion.

1.1.2. Data which is automatically transmitted to the internet services during their use using the software installed on the User's device, including IP address, cookie data, information about the User's browser (or other program that accesses the services), technical characteristics of the equipment and software used by the user, the date and time of access to the services, the addresses of the requested pages and other similar information.

Настоящая Политика конфиденциальности персональных данных (далее – «Политика конфиденциальности») действует в отношении всей информации, размещенной на официальных ресурсах, администрируемых ООО «ОКТАФАРМА-ФАРМИМЭКС» в сети Интернет (далее «Интернет-ресурсы»), которую работники ООО «ОКТАФАРМА-ФАРМИМЭКС» (далее – «Компания»), посетители, другие пользователи (далее – «Пользователи») могут получить о Пользователе при обращении к Интернет-ресурсам, их сервисам, программам и продуктам.

Использование Интернет-ресурсов означает безоговорочное согласие Пользователя с настоящей Политикой конфиденциальности и указанными в ней условиями обработки его персональной информации; в случае несогласия с этими условиями Пользователь должен воздержаться от использования Интернет-ресурсов и предлагаемых ими сервисов.

## I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. В рамках настоящей Политики конфиденциальности под персональной информацией Пользователя понимаются:

1.1.1. Персональная информация, которую Пользователь предоставляет о себе самостоятельно при регистрации (создании учетной записи) или в процессе использования сервисов, включая персональные данные Пользователя. Обязательная для предоставления сервисов информация помечена специальным образом. Иная информация предоставляется Пользователем на его усмотрение.

1.1.2. Данные, которые автоматически передаются интернет-сервисам в процессе их использования с помощью установленного на устройстве Пользователя программного обеспечения, в том числе IP-адрес, данные файлов cookie, информация о браузере Пользователя (или иной программе, с помощью которой осуществляется доступ к сервисам), технические характеристики оборудования и программного обеспечения, используемых Пользователем, дата и время доступа к сервисам, адреса

запрашиваемых страниц и иная подобная информация.

1.1.3. The present confidentiality Policy is applicable only for the Internet resources created and administrated by OSTARPHARMA-PHARMIMEX LLC. The Company doesn't control and is not responsible for the web-sites of the third parties to which the User can apply by clicking the links available on the Company's Internet resources.

1.1.3. Настоящая Политика конфиденциальности применяется только ко всем Интернет-ресурсам, создаваемым и администрируемым ООО «ОКТАФАРМА-ФАРМИМЭКС». Компания не контролирует и не несет ответственности за сайты третьих лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на Интернет-ресурсах Компании.

## II. AIMS OF PERSONAL DATA PROCESSING OF THE USERS

## II. ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

2.1. The Company collects and saves only personal information which is necessary for the provision of the services or execution of the agreements and contracts with the User, excluding cases when the legislation provides for the mandatory storage of personal data for a period specified by law.

2.1. Компания собирает и хранит только ту персональную информацию, которая необходима для предоставления сервисов или исполнения соглашений и договоров с Пользователем, за исключением случаев, когда законодательством предусмотрено обязательное хранение персональной информации в течение определенного законом срока.

2.2. Company processes personal information of the User of the Internet resources of the Company for the following aims:

2.2. Персональную информацию Пользователя Интернет-ресурсов Компания обрабатывает в следующих целях:

2.2.1. Confirmation of the accuracy and completeness of the personal data provided by the User.

2.2.1. Подтверждения достоверности и полноты персональных данных, предоставленных Пользователем.

2.2.3. Establishing feedback with the User, including sending notifications, requests regarding the use of Internet resources, provision of services, processing requests and inquiries from the User.

2.2.3. Установления с Пользователем обратной связи, включая направление уведомлений, запросов, касающихся использования Интернет-ресурсов, оказания услуг, обработку запросов и заявок от Пользователя.

2.2.4. Creation of the Company's HR-reserve, assistance in further employment.

2.2.4. Формирования кадрового резерва Компании, содействия в дальнейшем трудоустройстве.

2.2.5. Preparation to the conclusion of employment agreement, establishment of labor relations by concluding employment contract; establishment of contractual relations by concluding a civil contract and other types of contracts.

2.2.5. Подготовки к заключению трудового договора, установления трудовых отношений путем заключения трудового договора; установлению договорных отношений путем заключения гражданско-правового договора и иных видов договоров.

2.2.6. Checking relevance and compliance of the

2.2.6. Проверки актуальности и соответствия

information provided by the candidate in the resume and other documents in order to further conclude employment or civil contract.	представленной кандидатом информации в резюме и иных документах с целью дальнейшего заключения трудового или гражданско-правового договора.
2.2.7. Notification of the User of the Internet resources about news and vacancies of the Company.	2.2.7. Уведомления Пользователя Интернет-ресурсов о новостях и вакансиях Компании.
2.2.8. The implementation of advertising activities with the consent of the User.	2.2.8. Осуществления рекламной деятельности с согласия Пользователя.
2.2.9. Obtainment of a permit to enter the territory of the Company.	2.2.9. Оформления разрешения на проход на территорию Компании.
2.2.10. Update of the database of the counterparties and suppliers of the Company.	2.2.10. Ведение базы данных контрагентов и поставщиков Компании.
2.2.11. Update of the database of the clients of the Company.	2.2.11. Ведение базы данных клиентов Компани.
2.2.12 Processing of the contact data and other business information to form databases for internal use.	2.2.12. Обработки контактных данных и другой информации делового характера в целях формирования баз данных для внутреннего использования.
2.2.13. Performing of other activities stipulated by the legislation of Russian Federation.	2.2.13. Осуществления других видов деятельности, урегулированных законодательством Российской Федерации.

### III. CONDITIONS OF PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION OF THE USERS AND ITS TRANSFER TO THE THIRD PARTIES

### III. УСЛОВИЯ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И ЕЕ ПЕРЕДАЧИ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ

3.1. The Company keeps personal information of the User in accordance with the internal rules of the Company and legislation of Russian Federation.	3.1. Компания хранит персональную информацию Пользователей в соответствии с внутренними регламентами Компании и законодательством Российской Федерации.
3.2. The Company keeps personal information of the User confidential, except in cases of voluntary provision by the User of the personal information to unlimited number of persons for general access. When using certain services, the User agrees that a certain part of his personal information becomes publicly available.	3.2. Компания хранит персональную информацию Пользователя в конфиденциальности, кроме случаев добровольного предоставления Пользователем информации о себе для общего доступа неограниченному кругу лиц. При использовании отдельных сервисов Пользователь соглашается с тем, что определенная часть его персональной информации становится общедоступной.
3.3. The Company has the right to pass personal	3.3. Компания вправе передать персональную

information of the User to the third parties in the following cases:

информацию Пользователя третьим лицам в следующих случаях:

3.3.1. The User gave his consent to such actions.

3.3.1. Пользователь выразил согласие на такие действия.

3.3.2. The transfer is necessary for the User to use certain service or for execution of the certain agreement or contract with the User.

3.3.2. Передача необходима для использования Пользователем определенного сервиса либо для исполнения определенного соглашения или договора с Пользователем.

3.3.3. Transfer is stipulated by the Russian or other applicable legislation in frames of the procedure established by the legislation.

3.3.3. Передача предусмотрена российским или иным применимым законодательством в рамках установленной законодательством процедуры.

3.3.4. In case of the sale of the Internet resource, all obligations to comply with the terms of the present confidentiality Policy in relation to the received personal information goes to the acquirer.

3.3.4. В случае продажи Интернет-ресурса к приобретателю переходят все обязательства по соблюдению условий настоящей Политики конфиденциальности применительно к полученной им персональной информации.

3.4. Processing of the personal data of the User shall be done without limitation of the term by any legitimate way, including in informational systems of the personal data with or without use of automation tools. Processing of personal data of the Users shall be done in accordance with the Federal law from 27.07.2006 N 152-ФЗ "About personal data"

3.4. Обработка персональных данных Пользователя осуществляется без ограничения срока любым законным способом, в том числе в информационных системах персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств. Обработка персональных данных Пользователей осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 N 152-ФЗ "О персональных данных".

3.5. In case of loss or disclosure of personal data, the Administration of Internet resources informs the User about the loss or disclosure of personal data.

3.5. При утрате или разглашении персональных данных Администрация Интернет-ресурсов информирует Пользователя об утрате или разглашении персональных данных.

3.6. The Company takes necessary organizational and technical measures for protection of personal information of the User from illegal or accidental access, destruction, modification, blocking, copying, distribution, as well as from other illegal actions of third parties.

3.6. Компания принимает необходимые организационные и технические меры для защиты персональной информации Пользователя от неправомерного или случайного доступа, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, распространения, а также от иных неправомерных действий третьих лиц.

3.7. The Company together with the User takes all necessary measures to prevent losses or other negative consequences caused by the loss or disclosure of the personal data of the User.

3.7. Компания совместно с Пользователем принимает все необходимые меры по предотвращению убытков или иных отрицательных последствий, вызванных утратой

или разглашением персональных данных Пользователя.

#### IV. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

##### 4.1. The User is obliged to:

4.1.1. Provide complete and accurate information about personal data, which is necessary for use of the Internet resources.

4.1.2. Update, add information provided about personal data in case of change of this information.

4.1.3. Notify the Company in case of errors in personal data provided to the Company.

4.1.4. Not disclose personal data of the employees of the Company and information about the Company, received during communication using Internet resources of the Company and outside of the resources, during personal meeting, telephone calls, correspondence by any means of correspondence and by other means.

##### 4.2. The Company is obliged to:

4.2.1. Use the information received exclusively for the purposes specified in this confidentiality Policy.

4.2.2. To ensure the storage of confidential information in secret, not to disclose without the prior written permission of the User, as well as not to sell, exchange, publish or disclose in other possible ways the transferred personal data of the User, except as provided for in the present confidentiality Policy.

4.2.3. Take precaution measures to protect confidential personal data of the User in accordance with the order usually used for protection of this kind of information in existing business document flow.

#### IV. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

##### 4.1. Пользователь обязан:

4.1.1. Предоставить полную и достоверную информацию о персональных данных, необходимую для пользования Интернет-ресурсами.

4.1.2. Обновлять, дополнять предоставленную информацию о персональных данных в случае изменения данной информации.

4.1.3. Уведомить Компанию в случае обнаружения ошибок в персональных данных, предоставленных Компании.

4.1.4. Не разглашать персональные данные работников Компании и информацию о Компании, полученные в ходе коммуникации с помощью Интернет-ресурсов Компании и за их пределами, личных встреч, телефонных переговоров, переписок посредством любых средств переписки и другими способами.

##### 4.2. Компания обязана:

4.2.1. Использовать полученную информацию исключительно для целей, указанных в настоящей Политике конфиденциальности.

4.2.2. Обеспечить хранение конфиденциальной информации в тайне, не разглашать без предварительного письменного разрешения Пользователя, а также не осуществлять продажу, обмен, опубликование либо разглашение иными возможными способами переданных персональных данных Пользователя, за исключением предусмотренных настоящей Политикой конфиденциальности.

4.2.3. Принимать меры предосторожности для защиты конфиденциальности персональных данных Пользователя согласно порядку, обычно используемому для защиты такого рода информации в существующем деловом обороте.

4.2.4. To block personal data related to the relevant User from the moment of the request or application of the User or his legal representative or the authorized body for the protection of the rights of personal data subjects of the personal data for the period of verification in case of identification of false personal data or illegal actions.

4.2.5. Stop processing and destroy personal data related to the relevant User from the moment of written withdrawal of consent to the processing of personal data sent by the User to the Company.

4.2.6. Upon written request of the User to provide information about personal data that is collected, processed, stored by the Company.

4.2.4. Осуществить блокирование персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента обращения или запроса Пользователя или его законного представителя либо уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных на период проверки в случае выявления недостоверных персональных данных или неправомерных действий.

4.2.5. Прекратить обработку и осуществить уничтожение персональных данных, относящихся к соответствующему Пользователю, с момента письменного отзыва согласия на обработку персональных данных, направленного Пользователем в адрес Компании.

4.2.6. По письменному запросу Пользователя предоставить информацию о персональных данных, которые собираются, обрабатываются, хранятся Компанией.

## V. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

5.1. The Company that has not fulfilled its obligations is liable for losses incurred by the User in connection with the misuse of personal data, in accordance with the legislation of the Russian Federation.

5.2. In case of loss or disclosure of confidential information, the Administration of Internet resources is not responsible for this disclosure of confidential information if it:

5.2.1. Became public before its loss or disclosure.

5.2.2. Was received from the third party before its receipt by the Company.

5.2.3. Was disclosed according to the agreement of the User.

5.3. The User undertakes responsibility for provision of complete and accurate personal data.

## V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. Компания, не исполнившая свои обязательства, несет ответственность за убытки, понесенные Пользователем в связи с неправомерным использованием персональных данных, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5.2. В случае утраты или разглашения конфиденциальной информации Администрация Интернет-ресурсов не несет ответственности, если данная конфиденциальная информация:

5.2.1. Стала публичным достоянием до ее утраты или разглашения.

5.2.2. Была получена от третьей стороны до момента ее получения Компанией.

5.2.3. Была разглашена с согласия Пользователя.

5.3. Пользователь несет ответственность за предоставление полных и достоверных персональных данных.

## VI. DISPUTES RESOLUTION

6.1. Before going to court with a claim on disputes arising from the relationship between the User of Internet resources and the Company, it is mandatory to submit a claim (a written proposal for a voluntary settlement of the dispute).

6.2. The recipient of the claim within 10 (ten) calendar days from the date of receipt of the claim notifies the applicant of the claim in writing about the results of the consideration of the claim.

6.3. If agreement is not reached, either party has the right to apply to the court in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

6.4. The current legislation of the Russian Federation applies to the present confidentiality Policy and the relations between the User and the Administration of the Internet resource.

## VII. ADDITIONAL CONDITIONS

7.1. The Company has the right to change the present confidentiality Policy without consent of the User.

7.2. New confidentiality Policy comes into force from the moment of its publication in the Internet resources unless the other conditions are stipulated in the new version of confidentiality Policy.

7.3. All offers and questions regarding the present confidentiality Policy shall be sent to the Company via personal messages or feedback forms.

7.4. Active confidentiality Policy is published in all Internet resources of the Company

## VI. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

6.1. До обращения в суд с иском по спорам, возникающим из отношений между Пользователем Интернет-ресурсов и Компанией, обязательным является предъявление претензии (письменного предложения о добровольном урегулировании спора).

6.2. Получатель претензии в течение 10 (десяти) календарных дней со дня получения претензии письменно уведомляет заявителя претензии о результатах рассмотрения претензии.

6.3. При недостижении соглашения любая из сторон вправе обратиться в суд в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

6.4. К настоящей Политике конфиденциальности и отношениям между Пользователем и Администрацией Интернет-ресурса применяется действующее законодательство Российской Федерации.

## VII. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

7.1. Компания вправе вносить изменения в настоящую Политику конфиденциальности без согласия Пользователя.

7.2. Новая Политика конфиденциальности вступает в силу с момента ее размещения на Интернет-ресурсах, если иное не предусмотрено новой редакцией Политики конфиденциальности.

7.3. Все предложения или вопросы по настоящей Политике конфиденциальности следует сообщать Компании посредством личных сообщений или формы обратной связи.

7.4. Действующая Политика конфиденциальности размещена на всех Интернет-ресурсах Компании.